

Spiegazione dei simboli

AVVERTENZA



Possibili situazioni di pericolo che possono procurare gravi danni alle persone o perfino avere conseguenze mortali se non si osservano queste informazioni di sicurezza.

PRUDENZA



Possibile situazione di pericolo che può procurare danni alle persone di lievi e di media entità se non si osservano queste informazioni di sicurezza.

PRUDENZA

Possibile situazione di pericolo che, se non evitata, può procurare un danno materiale.

! Note, informazioni o suggerimenti importanti da osservare assolutamente.

- Enumerazione
- Azione

! Prima di iniziare la prova si raccomanda di leggere attentamente le informazioni di sicurezza.

Informazioni di sicurezza generali

L'apparecchio deve essere testato esclusivamente da personale qualificato in possesso dei requisiti di sistema specifici.

Attenersi alle norme nazionali e aziendali in merito alla prevenzione degli infortuni.

Indossare gli indumenti da lavoro necessari nonché scarpe antinfortunistiche, occhiali di protezione etc.

Si raccomanda di installare un apparecchio riparato sul veicolo solamente quando ha superato le prove di seguito descritte.

Non montare mai su un veicolo un apparecchio danneggiato o non a tenuta. Altrimenti potrebbe verificarsi un incidente.

Dispositivi/utensili richiesti

- Banco di prova 435 197 000 0 oppure dispositivo di prova adeguato
- Tubi flessibili per test
- Raccordi adatti per test
- Dispositivo di tenuta per il fissaggio dell'apparecchio (per apparecchio con filettatura interna o esterna)
- Schiuma saponata e pennello
- Torcia con batteria 1,5 V - massimo 24 V (per dispositivo con interruttore)
- Raccordi ciechi (all'occorrenza)
- Tappi di gomma (per dispositivi con cuneo allargante)

Altri documenti richiesti

- Banco di prova 435 197 000 0 - Istruzioni per l'uso
- Informazioni generali per la riparazione e le prove 815 020 109 3
- Disegno vista esterna

! I documenti sono disponibili sul sito Internet della WABCO www.wabco-auto.com, dove occorre inserire il numero del prodotto o del documento in IN-FORM.

Note relative alla prova

! È assolutamente necessario attenersi ai contenuti delle istruzioni durante l'intera durata della prova dell'apparecchio.

Iniziare la prova solamente dopo aver letto e compreso bene tutte le informazioni richieste per il controllo.

Testare l'apparecchio soltanto su un banco di prova tarato.

In caso di dubbi si raccomanda di applicare i valori di test prescritti dal costruttore dell'automezzo.

Eeguire il seguente ciclo di controllo nell'ordine prescritto.

Test

1	<p>– Posizionare l'apparecchio sul banco di lavoro.</p> <p>PRUDENZA  Pericolo di lesioni in caso di caduta dell'apparecchio Accertarsi che l'apparecchio non scivoli o cada. Pericolo di schiacciamento.</p>
Perizia esterna	
2	– Verificare che l'apparecchio non presenti esternamente danni visibili.
3	– Controllare visivamente che tutti i raccordi dell'apparecchio non siano ostruiti.
Preparativi	
4	– Se presente: svitare il raccordo VOSS.
5	– Chiudere gli altri raccordi fatta eccezione del raccordo di prova.
6	<p>– Fissare l'apparecchio sull'apposito dispositivo di serraggio.</p> <p>– Fissare il dispositivo di serraggio dopo aver bloccato l'apparecchio sulla morsa.</p> <p>PRUDENZA La morsa potrebbe danneggiare l'apparecchio Non serrare mai l'apparecchio direttamente sulla morsa poiché l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.</p>
7	<p>– Collegare l'apparecchio sul banco di prova o su un dispositivo di prova adeguato.</p> <p>PRUDENZA  Pericolo di lesione dovuto allo scollegamento del tubo ed eventuale rumore di scoppio. Accertarsi di aver collegato correttamente i connettori del banco o dispositivo di prova e dell'apparecchio.</p> <p> Per la pressione di alimentazione, consultare il disegno dell'offerta.</p> <p> Banco di prova 435 197 000 0: Accertarsi che i rubinetti di arresto si trovino nella posizione corretta (vedere tabella).</p>

Posizione normale dei rubinetti di arresto sul banco di prova 435 197 000 0															
Rubinetti d'arresto	A	B	C	F	L	V	2	3	4	6	7	11	12	21	22
aperto	x											x			
chiuso		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x

Prova di tenuta	
8	<p>– Alimentare l'apparecchio (8 bar).</p> <p> Non alimentare l'apparecchio in modo improvviso. Consiglio: Alimentare tramite membrana con diametro da 1 mm.</p> <p>La pressione di alimentazione non deve superare la pressione indicata nel disegno vista esterna.</p>
9	<p>– Insaponare il lato della fascetta sottoposto a pressione presente sull'apparecchio.</p> <p> Non è ammessa la formazione di bolle.</p>
Prova di funzionalità	
10	<p>– Alimentare e scaricare più volte l'apparecchio (8 bar) .</p> <p> Non alimentare l'apparecchio in modo improvviso. Consiglio: Alimentare tramite membrana con diametro da 1 mm.</p> <p>Muovere velocemente in avanti e indietro l'asta del pistone (apparecchi con molla di ritorno).</p>
Termine delle prove	
11	<p>– Scaricare l'apparecchio a 0 bar.</p> <p>PRUDENZA  Pericolo di lesione dovuto allo scollegamento del tubo ed eventuale rumore di scoppio. Staccare i raccordi flessibili dall'apparecchio solamente dopo averlo scaricato completamente (0 bar).</p>
12	<p>– Accertarsi che gli elementi dell'apparecchio siano posizionati come da disegno vista esterna.</p> <p> Verificare che il soffietto sia posizionato correttamente.</p>
13	– Pulire l'apparecchio.
14	– Se presente: riavvitare nuovamente i raccordi VOSS rispettando la coppia di serraggio.

Prove speciali

- ! In aggiunta alle prove sopra menzionate, alcuni apparecchi devono essere sottoposti ad altre prove speciali.

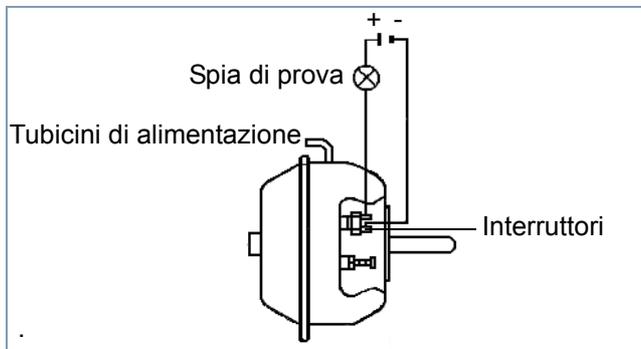


Abb. 1 Cilindro a membrana

Prova dei cilindri del freno a disco

PRUDENZA In caso di perdite è possibile che l'apparecchio venga danneggiato

Fare attenzione che l'anello di tenuta e di guida si trovino direttamente sul cilindro.

- Nel caso in cui gli anelli (se presenti) si siano spostati in avanti (spostati dal cilindro) durante il test, riportarli in posizione originale in modo da essere direttamente sul cilindro.

Prova degli interruttori negli apparecchi con indicatori della corsa

- Verificare la funzionalità meccanica ed elettrica degli interruttori presenti sugli apparecchi con indicatore della corsa (vedere fig. 1).
- Verificare l'illuminazione della spia test come da indicazioni contenute nel disegno vista esterna.

Prova degli apparecchi immergibili

Gli apparecchi immergibili funzionano anche in acqua. Con la seguente prova si verifica la tenuta dell'apparecchio:

- negli apparecchi con cuneo allargante: chiudere il tubo utilizzando dei tappi in gomma.

Eeguire la prova sott'acqua:

- Fissare il raccordo per test sul tubicino di sfiato (vedere fig. 1) nel coperchio del cilindro.
- Alimentare l'apparecchio (0,4 bar) mediante il tubicino.

! Il soffiutto deve rimanere ermetico.

- Non è ammessa la formazione di bolle durante lo sfiato con i tappi di gomma e sul raccordo del tubicino.